



Brüssel, 26. jaanuar 2021
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2021/0007(NLE)

5457/21
COR 1 (cs,da,el,es,et,hr,hu,lt,lv,mt,pl,ro,sk,
sl,sv)

AVIATION 17
IXIM 23
ICAO 7
RELEX 33

MÄRKUS

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: Delegatsioonid

Komisjoni dok nr: 5105/21 ADD 1

Teema: NÕUKOGU OTSUS seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni nõukogus seoses rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni 9. lisa („Protseduuride lihtsustamine“) 9. peatüki läbivaatamisega broneeringuinfo standardite ja soovituslike tavade osas

Dokumendi ST 5457/21 INIT leheküljel 3 asendatakse joonealuse märkuse 1 tekst

„Euroopa Liidu liikmesriikide poolt ICAO nõukogule 25. veebruari 2020. aasta vastuses dokumendile EC 6/3-20/14 esitatud muudatusettepaneku projekti tekst:

„9.34: Lepinguosalised riigid: a) ei tõkesta ega takista õhusõiduki käitaja või muu asjaomase osapoole poolt broneeringuinfo edastamist ega sanktsioneerimist, kehtestada karistusi ega tekita põhjendamatuid takistusi õhusõiduki käitajatele või teistele asjaomastele osapooltele, kes edastavad broneeringuinfot teisele lepinguosalisele riigile, tingimusel et lepinguosaliste riikide broneeringuinfo andmesüsteem vastab 9. lisa 9. peatüki osas D sisalduvatele standarditele; kuid b) säilitavad samuti võime kehtestada või säilitada broneeringuinfo kaitse kõrgem tase vastavalt oma õigus- ja haldusraamistikule ning sõlmida teiste lepinguosaliste riikidega täiendavaid kokkuleppeid, eelkõige selleks, et: edendada kollektiivset turvalisust; saavutada broneeringuinfo kaitse kõrgem tase, sealhulgas andmete edastamisel; või kehtestada üksikasjalikumad sätted broneeringuinfo edastamise kohta, tingimusel et need meetmed ei kahjusta 9. lisa 9. peatüki osas D sisalduvaid standardeid.““

järgmisega:

„Euroopa Liidu liikmesriikide poolt ICAO nõukogule 25. veebruari 2020. aasta vastuses dokumendile EC 6/3-20/14 esitatud muudatusettepaneku projekti tekst:

“9.34: Contracting States shall: (a) not inhibit or prevent the transfer of PNR data by an aircraft operator or other relevant party, nor sanction, impose penalties or create unreasonable obstacles on aircraft operators or other relevant parties that transfer PNR data to another Contracting State provided that Contracting States’ PNR data system is compliant with the Standards contained in Section D, Chapter 9 of Annex 9; but

(b) equally, retain the ability to introduce or maintain higher levels of protection of PNR data, in accordance with their legal and administrative framework, and to enter into additional arrangements with other Contracting States, in particular to: promote collective security; achieve higher levels of protection of PNR data, including on data transfers; or to establish more detailed provisions relating to the transfer of PNR data, provided those measures do not undermine the Standards contained in Section D, Chapter 9 of Annex 9.”“